



User's Guide
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Manuale di istruzioni



Silent Keystroke VoIP

SL-6435

SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Warnhinweise im Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

Haftungsausschluss

Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Fehlerbeseitigung/Reparatur

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.

Feuchtigkeit/Wärmequellen

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Waschbecken, Badewannen etc.), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.

Reinigung

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes bitte ein weiches, trockenes Tuch. Lassen Sie das Gerät nie mit Benzol, Verdünner oder anderen Chemikalien in Berührung kommen.

Standort

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage, um zu verhindern, dass es herunterfällt und dabei Personen oder das Gerät zu Schaden kommen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät darf nur mit den dafür vorgesehenen Originalteilen verwendet werden.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwendet werden.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet das Vorgehen gemäß der Installationsanleitung. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für das Silent Keystroke VoIP entschieden haben. Die anspruchsvoll entworfene Tastatur kombiniert zeitlose Eleganz mit herausragender Funktionalität. Mit den integrierten Lautsprechern und dem Mikrofon können Sie Internet-Telefonate führen. Das erleichtern Ihnen die zehn Skype™ und zwölf Multimedia/Office-Sondertasten, die übersichtlich in die Tastatur eingelassen sind.

Lieferumfang

- Silent Keystroke VoIP Tastatur
- Software auf CD
- Bedienungsanleitung

Hinweis: Aktuelle Treiber können Sie jederzeit unter folgender Webadresse herunterladen: <http://www.speed-link.com>

Produkteigenschaften

- Internetkommunikation leicht gemacht: 10 Skype™ Sondertasten
- Eingebaute Lautsprecher, Mikrofon und ein Extra-Anschluss für Kopfhörer
- Spezielles Profil mit Handauflage zur Entlastung der Handgelenke
- Extra flache Tasten für einen leisen und präzisen Anschlag
- Übersichtlicher Lautstärkeregler in der Tastatur integriert
- 12 Sondertasten für Office- und Multimedia-Anwendungen
- Edle Optik dank des anspruchsvollen Designs

Systemvoraussetzungen

- Windows 2000/XP
- USB-Schnittstelle
- CD-Rom-Laufwerk

Inbetriebnahme

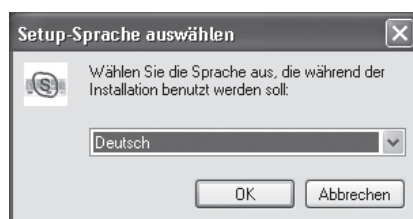
Hinweis: Bitte beachten Sie, dass der USB-Betrieb nicht von Windows 95/NT unterstützt wird.

Installieren Sie zuerst die mitgelieferte Software und schließen Sie dann die Tastatur an. Bei den meisten Betriebssystemen werden die Multimedia-Tasten nur funktionieren, wenn zuerst die Software installiert wurde.

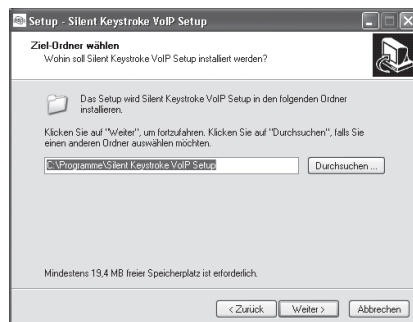
DE Treiber-Installation

- Legen Sie die mitgelieferte Treiber-CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein.
- Klicken Sie im Installations-Menü auf die Schaltfläche *Driver / Treiber*.
- Sollte das Installations-Menü nicht automatisch starten, klicken Sie auf *Start/Ausführen/Durchsuchen* und wählen Sie Ihr CD-ROM-Laufwerk aus. Doppelklicken Sie auf die Datei *Setup.exe*.
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Wenn Sie dazu aufgefordert werden, starten Sie Ihren PC neu.

Zunächst können Sie die gewünschte Sprache der Treiberoberfläche auswählen.



Wählen Sie im Anschluss den Ordner, in den der Treiber für die Silent Keystroke Tastatur abgelegt werden soll.

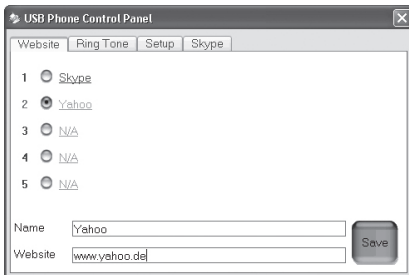


Klicken Sie nach der Installation des Treibers auf *Fertigstellen*, um den Vorgang abzuschließen.

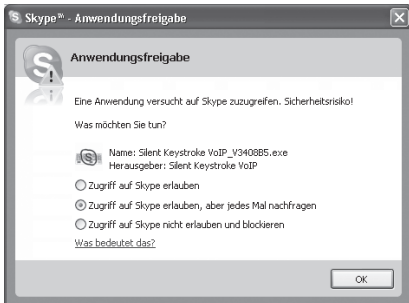




In der Systemleiste unten rechts auf dem Desktop finden Sie ein grünes Ausrufungszeichen. Klicken Sie darauf, um Klang- und Mikrofon-Einstellungen vorzunehmen.



Hier können Sie neben Skype™ weitere Internetseiten hinzufügen. So haben Sie mit den Sondertasten Zugriff auf weitere Internet-Kommunikations-Programme.



Falls Sie Skype™ schon auf Ihrem Computer installiert haben fragt Sie Skype™ direkt nach der Installation des Treibers, ob Sie den Zugriff der Silent Keystroke Tastatur erlauben wollen. Klicken Sie hier *Zugriff erlauben*, damit die Skype™-Sondertasten aktiviert werden.

Anschluss an den PC

- Schließen Sie den USB-Stecker an die entsprechende USB-Schnittstelle Ihres Computers an. Ihr Betriebssystem erkennt sofort, dass ein neues Gerät angeschlossen wurde.
- In seltenen Fällen fordert Sie das System auf, die Windows-Installations-CD einzulegen. Folgen Sie dann einfach den Anweisungen auf dem Bildschirm.

DE Funktionen

Mit der Fn-Taste können Sie die Skype-Sondertasten aktivieren. Nach betätigen der Taste leuchtet die mittlere LED, rechts an der Tastatur rot. Caps-Lock, Num-Lock und Scroll-Lock leuchten grün.

Skype™ Sondertasten

	Öffnet das Skype™ - Fenster
	Setzt das Skype™ - Fenster in den Hintergrund
	Öffnet die Einstellungen des Silent Keystroke VoIP
	Den vorherigen Kontakt wählen
	Den nächsten Kontakt wählen
	Im Einstellungsreiter des Silent Keystroke VoIP nach links schalten
	Im Einstellungsreiter des Silent Keystroke VoIP nach rechts schalten
	Das Mikrofon stumm schalten
	Das Skype™-Telefonat beenden
	Anrufen und Annehmen eines Skype™-Telefonats

Sondertasten

	Öffnet die Startseite in Ihrem Internet Browser
	Wechselt im Internet Browser zur vorherig gewählten Internetseite
	Wechselt im Internet Browser zur nächsten bereits einmal gewählten Internetseite

	Öffnet Ihr aktuelles E-Mail-Programm
	Öffnet die Favoriten in Ihrem Internet Browser
	Öffnet die Suchfunktion im Internet Browser
Fn	Funktionstaste zur Aktivierung der Skype™-Sondertasten
	Öffnet den Arbeitsplatz
	Öffnet den Taschenrechner
	Öffnet den Windows Media Player
	Wechselt zum vorherigen Titel
	Wechselt zum nächsten Titel
	Startet/unterbricht die Medienwiedergabe
	Schaltet die Medienwiedergabe stumm
	Stoppt die Medienwiedergabe

Technische Daten

- Hersteller: Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen
- Modellnummer: SL-6435
- Name: Silent Keystroke VoIP
- 1,5 m langes USB-Kabel
- Betriebsspannung: 5V DC

DE Ergonomie am Arbeitsplatz

Falscher oder langzeitiger Gebrauch der Tastatur kann zu körperlichen Schäden führen. Sie können dies verhindern, indem Sie einige wichtige Hinweise befolgen. Eine ergonomisch ausgerichtete Arbeitsplatzgestaltung schützt Sie davor und steigert zudem die Produktivität Ihrer Tätigkeit.



Arbeitsplatzgestaltung

Gestalten Sie Ihr Arbeitsumfeld möglichst symmetrisch. Setzen Sie sich direkt vor den Monitor, so dass der Bildschirm parallel zur Kante Ihres Schreibtisches verläuft. Beachten Sie, dass der Sehabstand zum Monitor mindestens eine Armlänge beträgt. Stellen Sie die Tastatur auf gleicher Höhe mit der Maus mittig vor sich auf. Andere Gegenstände, die Sie häufiger benutzen (z. B. Telefon), sollten von Ihrem Platz aus bequem erreichbar sein. Die ideale Armhaltung erreichen Sie, indem Ihre Ellenbogen auf gleicher Linie neben Ihrem Oberkörper platziert sind.

Haltung

Ihre Oberarme verlaufen parallel zum Oberkörper. Dabei bildet sich ein rechter Winkel zwischen Ober- und Unterarm. Stellen Sie die Füße vollständig auf den Boden. Ober- und Unterschenkel sollten einen Rechten Winkel bilden. Haben Sie die ideale Sitzposition eingenommen, dann bildet der obere und untere Teil des Körpers eine Stufenform. Denken Sie daran, dass Sie bequem sitzen. An Ihrem Sitzplatz und Ihrem Schreibtisch sollten Sie sich wohl fühlen und alle benötigten Gegenstände leicht erreichen können.

Hinweis: Wenn Sie Ihre Füße nicht bequem auf den Boden stellen können, verwenden Sie eine Fußstütze.

Tastatur

Wer im Zehn-Finger-System schreibt, verteilt die Belastung gleichmäßig auf alle Finger. Halten Sie die Handgelenke bei der Computerarbeit möglichst gerade. Idealerweise bilden Unterarm und Hand eine Linie. Versuchen Sie, Ihre Schreibgeschwindigkeit auch einmal zu reduzieren. Nutzen Sie beispielsweise Wartezeiten, um Ausgleichsübungen zu machen. Grundsätzlich gilt, dass Sie entspannt schreiben und nicht zu viel Druck ausüben.

Hinweis: Eine zusätzliche Handgelenkauflage vor der Tastatur stützt die Hände ab und entlastet Handgelenke und Schultern.

Garantie

Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

Falls Sie Hilfe benötigen...

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Important!

Before using this product, read the instruction manual for important safety information. Please retain this manual for future reference and warranty information.

Exemption from Liability

No liability will attach to Jöllenbeck GmbH if any damage, injury or accident is attributable to inattentive, inappropriate, negligent or incorrect operation of the machinery whether or not caused deliberately.

Troubleshooting & Servicing

Do not attempt to service or repair the device yourself. Refer all servicing to qualified service personnel. Do not attempt to modify the device in any way. Doing so could invalidate your warranty.

Moisture and heat sources

Do not use this apparatus near water (for example, sinks, baths, pools) or expose it to rain, moisture, or dripping or splashing liquids. Do not expose the unit to high temperatures, high humidity or direct sunlight.

Cleaning

When cleaning the device, please use a soft, dry cloth. Never use benzine, paint thinner, or other chemicals on the device.

Location

Place the device in a stable location, so it will not fall causing damage to the device or bodily harm.

Intended use

- The product may only be used with the original parts intended for it.
- The product may only be used in closed and dry rooms.
- The intended use includes adherence to the specified installation instructions. The manufacturer accepts no liability for damage arising due to improper use.

Introduction

Thank you for purchasing the Silent Keystroke VoIP keyboard. This specially designed keyboard combines timeless elegance with outstanding functionality. With this keyboard you can make Internet calls using the integrated speakers and microphone. This is made easier for you by the ten Skype™ and twelve multimedia/Office hotkeys which are clearly laid out and integrated into the keyboard.

Included in the Delivery

- Silent Keystroke VoIP keyboard
- Software CD
- Operating manual

Note: You can download the current drivers at any time from the following website: <http://www.speed-link.com>

Features

- Internet communications made easy: 10 Skype™ hotkeys
- Integrated speaker and microphone plus an extra socket for headphones
- Special profile including wrist rest to reduce strain
- Extra-flat keys for quiet and precise key strokes
- Easy to use volume control integrated into the keyboard
- 12 hotkeys for Office and multimedia applications
- Cutting-edge looks thanks to the sophisticated design

System Requirements

- Windows 2000/XP
- USB port
- CD-ROM drive

Getting Started

Note: Please note that USB operation is not supported by Windows 95/NT.

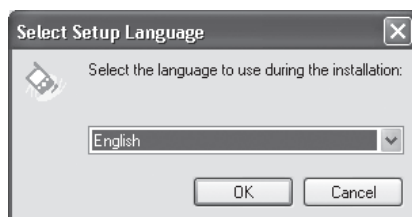
Install the supplied software first and then connect your keyboard. On most operating systems the multimedia keys will only work once the software has been installed.

GB

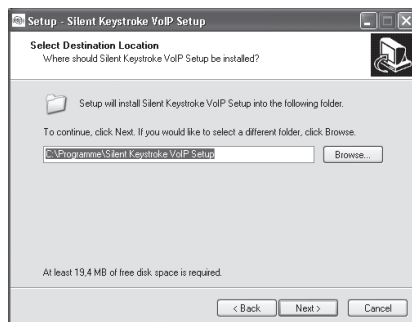
Driver installation

- Insert the supplied driver CD into your CD-ROM drive.
- On the installation menu, click on the button *Driver*.
- If the installation menu does not automatically start click on *Start/Run/ Browse* and select your CD-ROM drive. Double click on the file *Setup.exe*.
- Follow the on-screen instructions.
- If prompted, restart your PC.

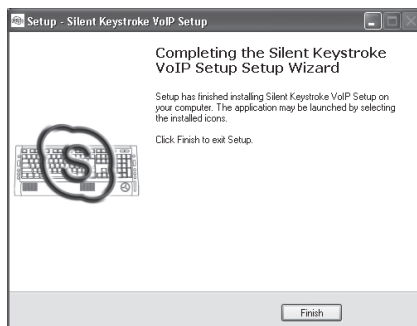
Firstly you can select the desired driver interface language.



Following that, choose the folder where the driver for the Silent Keystroke keyboard is to be stored.



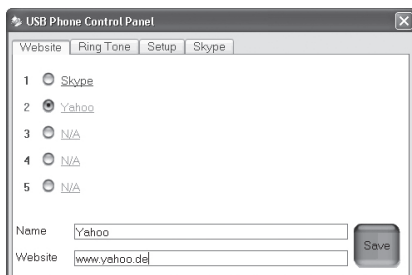
After the driver has been installed click on *Finish* to complete the procedure.



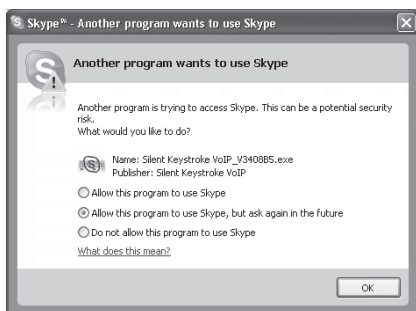


In the notification area on the bottom right-hand side of the desktop you will find a green exclamation mark. Click on it to adjust sound and microphone settings.

GB



You can add further programmes here along with Skype™. This gives you access to further Internet communication programmes using the hotkeys.



If you have already installed Skype™ on your computer then Skype™ will prompt you immediately after installation of the driver if you want to allow Silent Keystroke keyboard access. Click on *Allow access* so that the Skype™ hotkeys become activated.

Connecting to the PC

- Plug the USB connector into one of the USB ports on your computer. The operating system will automatically detect that a new device has been connected.
- In some cases the operating system might prompt you to insert the Windows installation CD. If it does, simply follow the on-screen instructions.

GB Functions

You can activate the Skype™ hotkeys by pressing the Fn button. After pressing the button, the middle LED on the right-hand side of the keyboard will light up red. Caps Lock, Num Lock and Scroll Lock will light up green.

10 Skype™ hotkeys

	Opens the Skype™ window
	Sends the Skype™ window to the background
	Opens up the Silent Keystroke VoIP keyboard settings menu
	Select the previous contact
	Select the next contact
	Move to the left in the Silent Keystroke VoIP keyboard settings menu
	Move to the right in the Silent Keystroke VoIP keyboard settings menu
	Mute the microphone
	End the Skype™ call
	Make and accept a Skype™ call

Hotkeys

	Opens the homepage in your Internet browser
	Switches back to the previously selected web page in the Internet browser
	Switches forward to the next previously selected web page in the Internet browser

	Opens your default e-mail programme
	Opens your favourites in your Internet browser
	Opens the search function in the Internet browser
Fn	Function button for activating the Skype™ hotkeys
	Opens up My Computer
	Opens the calculator programme
	Opens Windows Media Player™
	Switches to the previous title
	Switches to the next title
	Starts/pauses media playback
	Mutes media playback
	Stops media playback

Technical Information

- Manufacturer: Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen, Germany
- Model number: SL-6435
- Product name: Silent Keystroke VoIP
- 1.5m long USB cable
- Operating voltage: 5V DC



GB

Workspace ergonomics

Incorrect use of a keyboard, or using it for extended periods of time, can lead to physical injury. You can minimise this by following a few simple steps. An ergonomically laid out workspace can help minimise injury and even increase your productivity.



Workspace layout

Arrange your workspace as symmetrically as possible. Sit directly in front of the monitor so that the screen runs parallel to the edge of your desk. Make sure that you are sitting at least one arm's length away from the monitor. Place your keyboard dead centre in front of you and at the same height as your mouse. Other frequently used items (e.g. telephone) should be placed within easy reach of where you are sitting. The ideal position for your arms is one where your elbows rest at the side of your upper body.



Posture

Your upper arms should rest parallel to your upper body. Your upper and lower arms should form a right angle. Place your feet firmly on the floor. Your upper and lower legs should form a right angle. If you have adopted the correct seating position then your upper and lower body should form a step-like shape. Above all, make sure you are sitting comfortably. You should feel comfortable when sitting at your desk and you should be able to reach any items you need with ease.

Note: If you are not able to place your feet comfortably on the floor then use a foot rest.

Keyboard

Those who type using the ten-finger typing system distribute load equally across all fingers. Keep your wrists as straight as possible when working on the computer. Ideally, your lower arm and hand should form a straight line. Also try reducing your typing speed once in a while. Use pauses, for example, to do some exercises to reduce typing stress. Basically, you should type in a relaxed manner and not press down too hard.

Note: An additional wrist rest in front of the keyboard will support your hands and relieve strain on the wrists and shoulders.

Warranty

We guarantee this product to be free of defects in workmanship and materials for a period of two years from the original date of purchase.

Should you need assistance...

Our technical support team will be happy to help with any technical problems. The hotline number can be found on the back of this manual.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FR

Important!

Avant d'utiliser ce produit, consultez le manuel d'instructions. Vous y trouverez des informations importantes sur la sécurité. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Clause d'exclusion de responsabilité

La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Entretien

Ne tenez pas d'effectuer vous-même l'entretien du dispositif ni de le réparer. Pour les opérations d'entretien, adressez-vous à du personnel qualifié. N'essayez jamais d'apporter une quelconque modification au dispositif. Cela pourrait annuler votre garantie.

Humidité et sources de chaleur

Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau (évier, baignoire ou piscine par ex.) ou de l'exposer aux intempéries, à l'humidité, ou à des écoulements ou des projections de liquides. N'exposez pas le dispositif à une température élevée, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.

Emplacement

Placez l'unité sur un support stable, car toute chute risquerait de les endommager ou de causer des dommages corporels.

Nettoyer l'unité

Pour nettoyer l'unité, veuillez utiliser un chiffon doux et sec. N'appliquez jamais de benzine, de diluant ou autre produit chimique sur le dispositif.

Utilisation conforme

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les pièces originales prévues à cet effet.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux fermés et secs.
- L'utilisation conforme implique de respecter les instructions d'installation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte.

Introduction

Merci d'avoir choisi le clavier Silent Keystroke VoIP. Ce clavier haut de gamme combine une élégance intemporelle et une remarquable fonctionnalité. Les haut-parleurs intégrés et le microphone permettent de téléphoner sur Internet. Vous disposez à cet effet de dix touches spéciales Skype™, ainsi que de douze touches multimédias/bureautiques aisément compréhensibles intégrées au clavier.

Éléments fournis

- Clavier Silent Keystroke VoIP
- Logiciel sur CD
- Mode d'emploi

Remarque : vous pouvez télécharger à tout moment les derniers pilotes à l'adresse suivante : <http://www.speed-link.com>

Caractéristiques

- Communication simplifiée sur Internet : 10 touches spéciales Skype™
- Haut-parleurs intégrés, microphone et prise spéciale pour casque
- Profil spécial avec repose-mains pour soulager les poignets
- Touches extra-plates pour une frappe silencieuse et précise
- Contrôle aisé du volume intégré au clavier
- 12 touches spéciales pour les applications bureautiques et multimédias
- Ligne raffinée et design recherché

Configuration système requise

- Windows 2000/XP
- Port USB
- Lecteur de CD-ROM

Mise en service

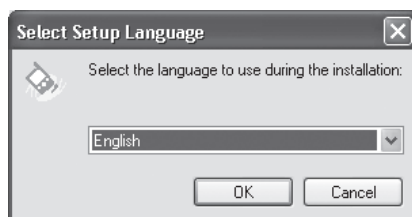
Remarque : nous attirons votre attention sur le fait que le mode USB n'est pas pris en charge sous Windows 95/NT.

Commencez par installer le logiciel fourni avant de raccorder le clavier. Sur la plupart des systèmes d'exploitation, les touches multimédias ne fonctionnent que si le logiciel a été tout d'abord installé.

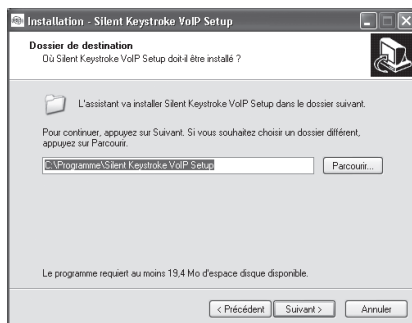
Installation du pilote

- Insérez le CD fourni avec le pilote dans votre lecteur de CD-ROM.
- Cliquez dans le menu d'installation sur le bouton *Driver / Pilote*.
- Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, allez sur *Démarrer / Exécuter / Parcourir* et sélectionnez le lecteur de CD-ROM. Double-cliquez sur le fichier *Setup.exe*.
- Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
- Redémarrez votre système si le programme vous y invite.

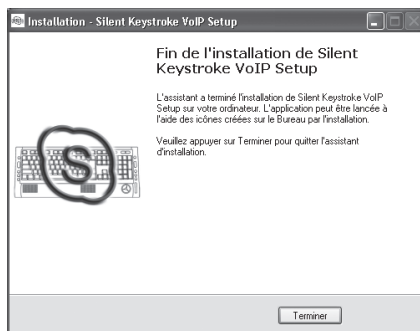
Vous pouvez tout d'abord sélectionner la langue de votre choix pour l'interface utilisateur du pilote.



Sélectionnez ensuite le répertoire dans lequel le pilote du clavier Silent Keystroke doit être déposé.



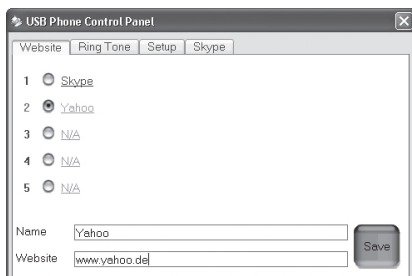
À la fin de l'installation du pilote, cliquez sur *Terminer* pour achever l'opération.



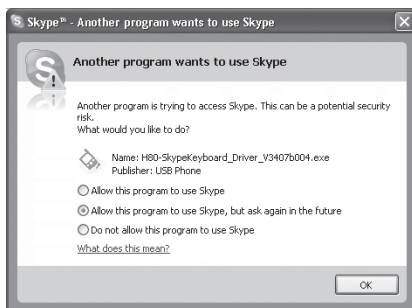


Vous voyez en bas à droite du Bureau un point d'exclamation vert dans la barre du système. Cliquez dessus pour procéder aux réglages du son et du microphone.

FR



Vous pouvez ajouter d'autres programmes en plus de Skype™. Les touches spéciales vous donneront ainsi accès à d'autres programmes de communication sur Internet.



Si Skype™ est déjà installé sur votre ordinateur, Skype™ vous demande directement après installation du pilote si vous voulez autoriser l'accès pour le clavier Silent Keystroke. Cliquez sur *Autoriser l'accès* pour activer les touches spéciales Skype™.

Raccordement à l'ordinateur

- Raccordez la fiche USB sur la prise USB correspondante de votre ordinateur. Le système d'exploitation détecte aussitôt qu'un nouveau périphérique a été raccordé.
- Dans de rares cas, le système vous invite à insérer le CD d'installation de Windows. Suivez alors tout simplement les instructions qui s'affichent à l'écran.



Fonctions

La touche Fn vous permet d'activer les touches spéciales Skype™. Lorsque vous appuyez sur la touche, la diode rouge centrale à droite du clavier s'allume. Les diodes vertes des touches Verr Maj, Verr Num et Arrêt du défilement sont allumées.

FR

Touches spéciales Skype™

	Ouvre la fenêtre Skype™
	Passe la fenêtre Skype™ à l'arrière-plan
	Ouvre les réglages de Silent Keystroke VoIP
	Composer le numéro du contact précédent
	Composer le numéro du contact suivant
	Aller vers la gauche dans les réglages de Silent Keystroke VoIP
	Aller vers la droite dans les réglages de Silent Keystroke VoIP
	Mettre le microphone en sourdine
	Terminer la communication Skype™
	Appeler et prendre une communication Skype™

Touches spéciales

	Ouvre la page d'accueil dans le navigateur Internet
	Revient à la page Internet précédemment sélectionnée dans le navigateur
	Passe à la page suivante déjà ouverte dans le navigateur Internet



	Ouvre le programme de messagerie actuel
	Ouvre la liste des Favoris dans le navigateur Internet
	Ouvre la fonction de recherche dans le navigateur Internet
Fn	Touche de fonction pour activer les touches spéciales Skype™
	Ouvre le Poste de travail
	Ouvre la calculatrice
	Ouvre Windows Media Player™
	Revient au titre précédent
	Passe au titre suivant
	Lance/interrompt la lecture multimédia
	Met la lecture multimédia en sourdine
	Arrête la lecture multimédia

Caractéristiques techniques

- Fabricant : Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen, Allemagne
- Numéro du modèle : SL-6435
- Nom : Silent Keystroke VoIP
- Câble USB de 1,5 m
- Tension de marche : 5 V DC



Ergonomie sur le poste de travail

FR

Une mauvaise utilisation ou une utilisation prolongée du clavier peut entraîner des problèmes physiologiques. Pour éviter cela, il convient de respecter quelques conseils importants. Un poste de travail aménagé de manière ergonomique permet de prévenir d'éventuels problèmes et accroît en outre votre productivité.



Aménagement du poste de travail

Aménagez votre cadre de travail de la manière la plus symétrique possible. Installez-vous directement devant le moniteur, de telle sorte que l'écran soit parallèle au bord de votre bureau. Vos yeux doivent être à une longueur de bras au moins du moniteur. Placez le clavier devant vous au centre, à la même hauteur que la souris. Les objets que vous utilisez fréquemment (par exemple le téléphone) doivent être aisément accessibles. Les coudes doivent être placés sur une même ligne à côté de votre buste.



**Position**

Les bras sont parallèles au buste. Le bras et l'avant-bras forment un angle droit. Vos pieds doivent reposer complètement sur le sol. Les jambes sont pliées à angle droit. Lorsque vous êtes assis dans la position idéale, le haut et le bas du corps doivent former une marche. Veillez à adopter une posture confortable. Vous devez être à l'aise et tous les objets dont vous avez besoin doivent être aisément accessibles.

Remarque : si vous ne pouvez pas poser les pieds au sol, utilisez un appuie-pieds.

Clavier

Lorsque vous utilisez les dix doigts pour écrire, cela réduit les sollicitations exercées sur chaque doigt. Gardez les poignets le plus droit possible en travaillant sur l'ordinateur. La main doit être autant que possible dans l'axe de l'avant-bras. Essayez également de ralentir par moments votre vitesse de frappe. Profitez par exemple des pauses pour faire des exercices de relaxation. Il est important d'être détendu en frappant et de ne pas trop forcer.

Remarque : un repose-poignets supplémentaire placé devant le clavier permet de soutenir les mains et de soulager les poignets et les épaules.

Garantie

Nous accordons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

Si vous avez besoin d'aide...

En cas de problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Vous trouverez le numéro de téléphone au dos de ce mode d'emploi.



NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD

ES Importante!

Antes de utilizar este producto, lea el manual de instrucciones para obtener informaciones importantes acerca de la seguridad. Guarde el manual de instrucciones para consultas en el futuro.

Restricciones a la garantía

Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia a la especificada en el manual, manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del aparato.

Solución de problemas

No intente reparar el dispositivo usted mismo. Remita todas las reparaciones al personal de servicio cualificado. No intente modificar el dispositivo de ninguna manera. Si lo hace, la garantía perdería validez.

Humedad y fuentes de calor

No utilice este aparato en lugares cercanos a agua (por ejemplo, fregadores, bañeras, piscinas, etc.) ni lo exponga a lluvia, humedad ni líquidos que pueden gotear o salpicar. Evite exponer la unidad a altas temperaturas, humedad excesiva o rayos del sol.

Colocación

Coloque el dispositivo en un lugar estable para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.

Limpiar el dispositivo

Cuando limpie el dispositivo, por favor utilice un paño suave y seco. Nunca utilice bencina, removedor u otro químico para limpiarlo.

Uso según instrucciones

- El dispositivo sólo se puede usar con las piezas originales correspondientes.
- El producto se utilizará siempre en espacios cerrados y secos.
- El uso según las instrucciones incluye un procedimiento de instalación según las mismas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado del producto.

Introducción

Muchas gracias por la compra del Silent Keystroke VoIP . Este teclado diseñado para cumplir las mayores exigencias combina elegancia atemporal con amplia funcionalidad. Los altavoces integrados y el micrófono te permiten hacer llamadas telefónicas a través de Internet. Todo gracias a las diez y doce teclas y botones Skype™ Multimedia/Office que han sido integrados de forma precisa y fácil en el teclado.

Componentes suministrados

- Teclado Silent Keystroke VoIP
- Software en CD
- Instrucciones de uso

Aviso: Te puedes bajar los drivers actualizados en la siguiente dirección web:
<http://www.speed-link.com>

Características del producto

- La intercomunicación de manera fácil: 10 Teclas especiales Skype™
- Altavoz incorporado. Micrófono y una conexión extra para auriculares
- Perfil especialmente diseñado para el descanso de tus muñecas
- Teclas extraplanas para una pulsación silenciosa y precisa
- Control de volumen manejable e integrado en el teclado
- 12 Teclas de función para aplicaciones Office o multimedia
- Aspecto muy elegante de diseño exquisito

Requerimientos del sistema

- Windows 2000/XP
- Puerto libre USB
- Unidad de CD-Rom

Puesta en funcionamiento

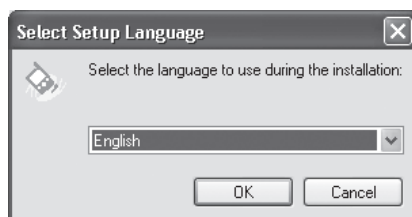
Aviso: Ten en cuenta que Windows 95/NT no soportan el sistema USB.

Instala primero el software suministrado y conecta luego el teclado al ordenador. En la mayoría de los sistemas operativos conocidos, las teclas multimedia funcionan sólo si se ha instalado primero el software.

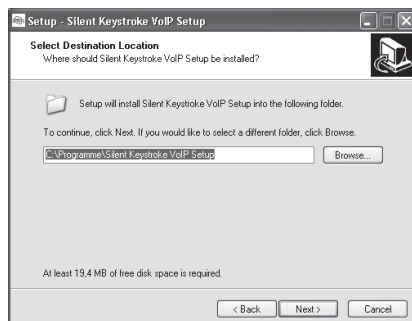
Instalación de controlador

- ES**
- Inserta el CD ROM del controlador adjunto en la unidad de CDs del ordenador.
 - Haz clic en el menú de instalación en el botón Driver / Controlador.
 - Si no se inicia la instalación automática del programa, haz clic en "Inicio / Ejecutar / Examinar" que se abre y selecciona la unidad de CD-ROM. Haz doble clic en el archivo setup. exe.
 - Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.
 - Si el cuadro de diálogo te lo indica, reinicia el ordenador.

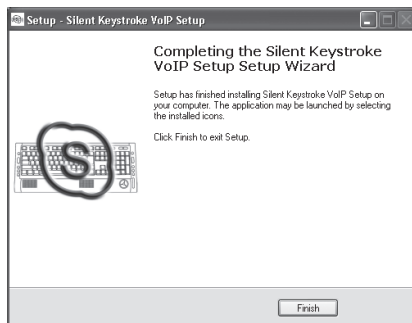
Primero selecciona el idioma que quieres de la superficie del controlador.



Selecciona a continuación la carpeta en la que quieres guardar el controlador para el teclado Silent Keystroke.



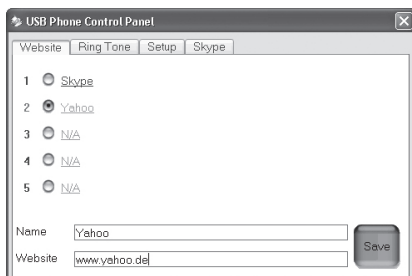
Después de instalar el controlador, haz clic en *Finalizar* para completar la instalación del controlador.



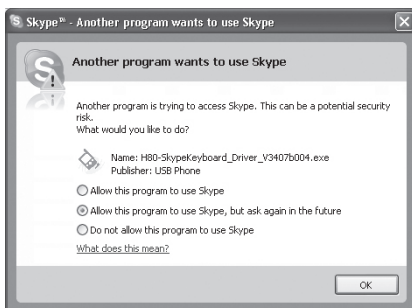


En la barra del sistema, en el escritorio, abajo a la derecha verás un signo de admiración verde. Haz clic en él para realizar los ajustes de tonalidad y micrófono.

ES



Aquí podrás incluir otros programas además de Skype™. De este modo tienes acceso con las teclas especiales a otros programas de comunicación de Internet.



Si ya tienes instalado Skype™ en tu ordenador, Skype™ te preguntará a continuación de la instalación del controlador si quieres permitir el acceso al teclado Silent Keystroke. Haz clic en *Permitir acceso* para que se activen las teclas especiales Skype™.

Conexión al PC

- Enchufa el conector USB a un puerto USB libre de tu ordenador. El sistema detecta que se ha conectado un nuevo periférico.
- Raras veces te pedirá que insertes el CD con la versión de Windows con la que operas. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.

Funciones

Con la tecla Fn podrás activar las teclas especiales para Skype™. Tras haber pulsado la tecla, se enciende el LED central en rojo, al lado derecho del teclado. Caps-Lock, Num-Lock y Scroll-Lock se encienden en verde.

ES

Teclas especiales Skype™

	Abre la ventana Skype™
	Coloca la ventana Skype™ en segundo plano
	Abre los ajustes del teclado Silent Keystroke VoIP
	Selecciona el contacto anterior
	Selecciona el contacto siguiente
	En los ajustes del Silent Keystroke VoIP ir hacia la izquierda
	En los ajustes del Silent Keystroke VoIP ir hacia la derecha
	Activar el silencio de los microphone
	Finalizar la llamada telefónica de Skype™
	Llamar o recibir llamada por Skype™

Teclas exclusivas

	Abre la página de inicio del navegador de Internet
	Cambia en el navegador de Internet a la página de Internet anteriormente seleccionada
	Cambia en el navegador de Internet a la página de Internet siguiente, pero si ya fue seleccionada

	Abre el programa actual de E-mail
	Abre Favoritos de tu navegador de Internet
	Abre la función de búsqueda del navegador de Internet
Fn	Tecla de función para activar las teclas especiales de Skype™
	Abre el escritorio
	Abre la calculadora
	Abre el Windows Media Player™
	Cambia al título anterior
	Cambia al título siguiente
	Inicia/cancela la reproducción de medios
	Activa Silencio de la reproducción de medios
	Detiene la reproducción de medios

ES

Datos técnicos

- Fabricante: Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen
- Modelo núm.: SL-6435
- Nombre: Silent Keystroke VoIP
- Cable de 1,5m con USB
- Tensión operativa: 5V CC

Ergonomía en el puesto de trabajo

La utilización inadecuada o durante mucho tiempo del teclado puede ser causa de lesiones físicas. Puedes evitar esta circunstancia si sigues algunos de los consejos que damos a continuación. Un lugar de trabajo equilibradamente ergonómico te protege de lesiones y aumenta la productividad en tu trabajo.

ES



Cómo formar tu lugar de trabajo

Procura que tu área de trabajo tenga una forma simétrica. Siéntate delante del monitor de manera que la pantalla se oriente de forma paralela al borde de la mesa de trabajo. La distancia ideal de la visión a la pantalla debe de tener como mínimo lo mismo que tu brazo estirado. Coloca el teclado a la misma altura que el ratón enfrente del monitor y delante de ti. Otros aparatos o dispositivos que utilices frecuentemente (como p. ej. teléfono), deberían estar fácilmente a tu alcance desde el mismo lugar. Esta posición ideal para el brazo se consigue manteniendo el codo en la misma línea que el cuerpo en su parte superior.

Posición

Los brazos deben formar una línea paralela con la parte superior del cuerpo. Se forma entonces un ángulo recto entre el brazo y el antebrazo. Coloca los pies apoyándolos por completo en el suelo. El muslo y la pierna deben formar un ángulo recto. Una vez que hayas alcanzado la posición ideal, las partes superior e inferior del cuerpo presentan forma de escalera. Recuerda en todo momento que debes estar cómodo en la postura. Delante de tu mesa de trabajo y en la silla que utilices te sentirás siempre bien y tendrás a tu alcance todos los objetos de más frecuente uso.

Aviso: Si no consigues llegar al suelo para apoyar los pies, utiliza un taburete o escabel.

Teclado

Si sabes escribir con los diez dedos repartes mejor el esfuerzo que haces a todos ellos. Las muñecas deben estar siempre rectas cuando escribas en el ordenador. De manera ideal el antebrazo y la mano deben estar en la misma línea. Intenta reducir siempre que puedas tu velocidad de pulsaciones por minuto. Aprovecha los momentos muertos para realizar ejercicios físicos de compensación. Como norma procura escribir siempre sin tensiones y no hagas un esfuerzo excesivo al presionar las teclas.

Aviso: Una almohadilla o reposamuñecas delante del teclado sirve para apoyar las manos y libera de tensiones los hombros y las muñecas.

Garantía

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra tanto para defectos de fabricación como de sus componentes.

Si precisas ayuda...

En caso de surgir cualquier problema técnico, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico. El número de nuestra línea directa (Hotline), se encuentra al dorso de estas instrucciones de manejo.

IMPORTANTI INFORMAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA

IT

Importante!

Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere attentamente nel manuale d'istruzione le avvertenze sulla sicurezza, nonché generali. Conservare accuratamente il presente manuale d'istruzioni al fine di poterlo successivamente consultare nuovamente.

Esclusione di responsabilità

La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o non indicato dal produttore.

Ricerca guasti/riparazione

Non riparate l'apparecchio e non effettuate la manutenzione da soli. Per lavori di riparazione o manutenzione rivolgetevi a personale competente specializzato. Non apportate da soli nessuna modifica all'apparecchio. Facendo ciò, perderete ogni diritto di garanzia.

Umidità e fonti di calore

Non utilizzate l'apparecchio in prossimità d'acqua (p. es. in prossimità di lavandini, vasche da bagno o piscine) e tenetelo lontano da luoghi umidi, da sprizzi o gocce d'acqua, nonché dalla pioggia. Non esporre il dispositivo ad alte temperature, umidità o luce solare diretta.

Pulitura

Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e asciutto. Non usare mai benzina, diluenti o altri prodotti chimici.

Collocazione

Sistemare il dispositivo in una posizione stabile, onde evitare di ferirsi o danneggiare il volante stessi se questi dovessero cadere.

Uso appropriato dei dispositivi

- È consentito utilizzare il dispositivo solo ed esclusivamente con i componenti originali previsti.
- È consentito utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente in ambienti chiusi, nonché asciutti.
- Un uso appropriato del dispositivo implica un procedimento conforme alle disposizioni di installazione. Il costruttore esclude ogni tipo di responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Introduzione

Vi ringraziamo per aver scelto il Silent Keystroke VoIP. La tastiera dal design curato nei minimi particolari combina un'eleganza intramontabile con una funzionalità eccezionale ed una libertà di movimento illimitata. Con gli altoparlanti integrati ed il microfono potete fare telefonate Internet. Questo vi viene facilitato da dieci tasti speciali Skype™ e dodici tasti speciali Multimedia/Office, integrati in maniera ben strutturata nella tastiera.

In dotazione con la fornitura

- Tastiera Silent Keystroke VoIP
- Software su CD
- Manuale d'istruzioni

Nota bene: i driver attuali possono essere scaricati in qualsiasi momento al seguente indirizzo web: <http://www.speed-link.com>

Caratteristiche del prodotto

- Comunicazione Internet facilitata: 10 tasti speciali Skype™
- Altoparlanti, microfono ed un attacco aggiuntivo per cuffie integrati
- Profilo particolare con poggiamani per non affaticare i polsi
- Tasti particolarmente bassi per una digitazione silenziosa e precisa
- Regolatore del volume ben strutturato integrato nella tastiera
- 12 tasti speciali per applicazioni Office e Multimedia
- Aspetto pregiato grazie al design curato nei minimi particolari

Requisiti di sistema

- Windows 2000/XP
- Interfaccia USB
- Unità CD-Rom

Messa in funzione

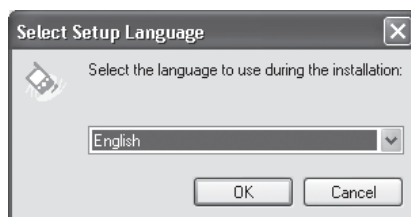
Nota bene: Si prega di osservare che le funzioni USB non sono supportate da Windows 95/NT.

Installare prima il software in dotazione con la fornitura e collegare quindi la tastiera. Bei den meisten Betriebssystemen werden die Multimedia-Tasten nur funktionieren, wenn zuerst die Software installiert wurde.

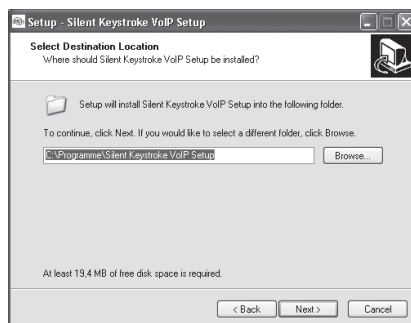
Installazione dei driver

- Inserire il CD-ROM contenente i driver in dotazione con la fornitura nell'unità CD-ROM.
- Nel menu di installazione fare clic su Driver / Driver.
- Nel caso in cui il programma d'installazione non venga avviato in automatico, cliccare su Start/ Esegui/Sfoggia... e selezionare l'unità CD-ROM. Fare doppio clic sul file setup.exe
- Seguire le istruzioni sullo schermo.
- Nel caso in cui sarà richiesto, riavviare il PC.

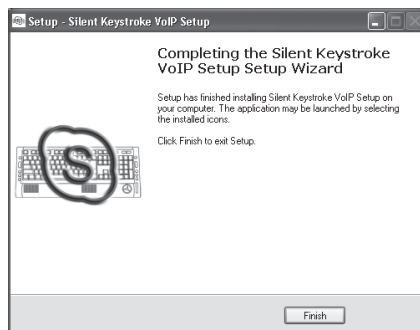
Innanzitutto potete selezionare la lingua desiderata dell'interfaccia del driver.



Poi selezionate la cartella in cui deve essere archiviato il driver per la tastiera Silent Keystroke.



Dopo aver installato il driver, cliccare su *Finish* per terminare la procedura.



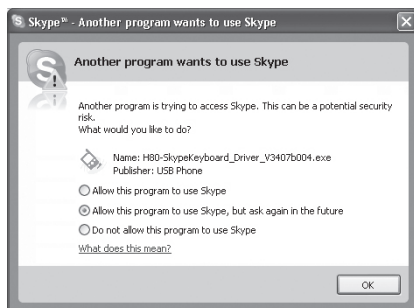


Nel system tray in basso a destra sul desktop trovate un punto esclamativo verde. Farvi clic per impostare il suono e il microfono.

IT



Qui oltre a Skype™ possono essere aggiunti altri programmi. In tal modo avete accesso ad altri programmi di comunicazione Internet con i tasti speciali.



Nel caso Skype™ fosse già installato sul computer, Skype™ chiederà direttamente dopo l'installazione del driver, se volete permettere l'accesso alla tastiera Silent Keystroke. Cliccare *Permetti accesso*, in modo da attivare i tasti speciali Skype™.

Collegamento al PC

- Collegare lo spinotto USB alla porta USB del vostro computer. Il sistema operativo rileverà immediatamente che è stata collegata una nuova periferica.
- In casi rari il sistema vi chiederà di inserire il CD di installazione di Windows. Seguite quindi semplicemente le istruzioni sullo schermo.

Funzioni

Con il tasto Fn possono essere attivati i tasti speciali Skype™. Dopo aver azionato il tasto, il LED centrale, sul lato destro della tastiera, s'illumina di rosso. Caps-Lock, Num-Lock e Scroll-Lock s'illuminano di verde.

IT

Tasti speciali Skype™

	Apri la finestra Skype™
	Mette in background la finestra Skype™
	Apri le impostazioni del Silent Keystroke VoIP
	Seleziona il contatto precedente
	Seleziona il contatto seguente
	Seleziona i tab spostandosi a sinistra nelle impostazioni del Silent Keystroke VoIP
	Seleziona i tab spostandosi a destra nelle impostazioni del Silent Keystroke VoIP
	Disattiva gli microphone
	Termina la chiamata Skype™
	Esegui e ricevi una chiamata Skype™

Tasti speciali

	Apri la pagina di avvio nel browser Internet
	Passa nel browser Internet alla pagina Internet precedentemente selezionata
	Passa nel browser Internet alla pagina successiva già selezionata precedentemente

	Apri il programma e-mail attuale
	Apri i Preferiti nel browser Internet
	Apri la funzione di ricerca nel browser Internet
Fn	Tasto funzione per attivare i tasti speciali Skype™
	Apri le Risorse del computer
	Apri la calcolatrice
	Apri il Windows Media Player™
	Passa al titolo precedente
	Passa al titolo successivo
	Avvia/interrompe il media player
	Disattiva la funzione audio del media player
	Blocca il media player

IT

Dati tecnici

- Produttore: Jöllenbeck GmbH, Kreuzberg 2, D-27404 Weertzen
- Numero del modello: SL-6435
- Nome: Silent Keystroke VoIP
- Cavo USB lungo 1,5 m
- Tensione d'esercizio: 5V DC

Ergonomia sul posto di lavoro

L'uso errato o prolungato della tastiera può comportare danni fisici. Ciò può essere evitato seguendo alcune indicazioni importanti. Un posto di lavoro allestito in maniera ergonomica protegge da questi danni ed aumenta inoltre la produttività della propria attività.

IT



Allestimento del posto di lavoro

Allestire l'ambiente di lavoro possibilmente in maniera simmetrica. Sedersi direttamente davanti al monitor, in modo che lo schermo sia in parallelo con il bordo della scrivania. Fare attenzione che la distanza tra occhi e schermo comporti almeno la lunghezza di un braccio. Sistemare la tastiera in posizione centrale davanti a se alla stessa altezza del mouse. Altri oggetti utilizzati più frequentemente (p.e. il telefono) devono essere facilmente raggiungibili dal posto di seduta. Per ottenere la posizione ideale delle braccia, mantenere i gomiti allineati al busto.



Posizione

Tenere la parte superiore delle braccia in parallelo al busto, formando un angolo retto tra la parte superiore del braccio e l'avambraccio. Appoggiare bene i piedi sul pavimento. La coscia e la gamba devono formare un angolo retto. Quando si ha raggiunto la posizione di seduta ideale, la parte superiore e quella inferiore del corpo assumeranno una forma a gradino. Ricordarsi di assumere una posizione comoda. Bisogna sentirsi a proprio agio sul proprio posto ed alla scrivania e raggiungere facilmente tutti gli oggetti necessari.

IT

Nota bene: se non è possibile appoggiare comodamente i piedi sul pavimento, utilizzare un poggiapiedi.

Tastiera

Chi usa il metodo delle dieci dita, distribuisce uniformemente lo sforzo su tutte le dita. Tenere i polsi possibilmente dritti quando si lavora al computer. L'ideale sarebbe che l'avambraccio e la mano siano allineati. Provare anche a ridurre qualche volta la velocità di battitura. Sfruttare per esempio tempi di attesa per fare qualche esercizio fisico. In linea di principio è importante scrivere in maniera rilassata e senza esercitare troppa pressione.

Nota bene: un poggiapolsi aggiuntivo davanti alla tastiera sorregge le mani e serve per non affaticare i polsi e le spalle.

Garanzia

Per questo prodotto concediamo una garanzia della durata di due anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, nonché quelli dei componenti integrati.

In caso di supporto tecnico...

Nel caso in cui dovessero verificarsi problemi tecnici, preghiamo di voler contattare i nostri tecnici. A tale proposito, sul retro di questo manuale di istruzioni si trova il numero del servizio di assistenza tecnica.





SL-6435
Version 1.0
November 2006

© 2006 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. All product names mentioned in this manual may be trademarks or registered trademarks and are the property of their respective owners. Information contained herein is subject to change without notice. This publication or parts of it may not be reproduced without the express consent of the publisher.